

Zweiter Akt.

Erste Szene.

Chimene und ihre Frauen.

„Unendlich ist der Liebe Macht“
Herders „Cid“.

(Die Szene stellt ein Gemach in Chimenens Burg dar, das zur Rechten des Zuschauers einen breiten offenen Ausgang in einen Burggarten hat, über dessen Mauern hinaus man in die Landschaft sehen kann. Zur Linken des Zuschauers geht das Gemach in einen langen Bogengang aus, der zu einem Portal tief in der Szene führt. Chimene wird von ihren Frauen zu einem steinernen Tisch im Vordergrund links vom Zuschauer geleitet, an dem sie während des ersten Chores in tiefes Sinnen versunken sitzen bleibt.)

Andantino con moto.

3 Flöten.

2 Oboen.

Englisch Horn.

2 Klarinetten in B.

Baßklarinetten in A.

2 Fagotte.

4 Hörner in F.

3 Trompeten in F.

3 Posaunen.

Baß-Tuba.

Pauken in G, E.

Harfe.

Andantino con moto.

Erste Violinen.

Zweite Violinen.

Bratschen.

Chimene.

Alvar Fanez.

Ruy Diaz.

Luyn Calvo.

Chimenens Frauen.

Violoncelle.

Kontrabässe.

Klar. *mf* *sfz* *mf* *p*

Fag. *mf* *sfz* *mf* *p*

Hr. *mf* *sfz* *p*

Pk. *mf* *sfz* *tr* *tr* *tr* *tr* *p*

mf *espress.* *sfz* *f* *pp*

Fl. *p* *sf* *1. u. 2.*

Ob. *p* *sf*

Klar. *p* *sf*

Fag. *p* *sf* *p*

Hr. *p* *sf* *3.*

Pk. *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *tr* *p*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

p *cresc.* *sf* *p* *cresc.*

Fl. (Der Vorhang geht auf.)

Ob.
Klar.
Fag.
Hr.
Pk.

pp *p* *mf* *ten.* *ten.* *p*

espress. *p* *cresc.* *mf*

espress. *p* *cresc.* *mf*

espress. *pp* *cresc.* *mf*

espress. *pp* *cresc.* *mf*

espress. *pp* *cresc.* *mf*

pp

1

Sopran.
Chimenes Frauen.
Alt.

p *pp* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.* *pizz.*

Däm - rung, die den Schlei - er senkt, Hü - le mild in duft' - ge Schlei - er Dein Er -

p *pp* *pizz.* *pizz.*

p *pp* *pizz.* *pizz.*

1

Fl. *p*

Ob. *p* *cresc.*

Klar. *mf* *p* *cresc.*

Fag. *mf* *espress.* *p* *cresc.*

Hr. *p*

arco *p*

arco *p*

arco *p*

in - nern, dei - nen Schmerz, Die den Mü - den Fei - er schenkt, Gönn' auch dei - nem Gram die Fei - er, Sen - ke

arco *p*

zu 2.

ten. cresc.

ten.

cresc.

cresc.

cresc.

arco

marcato

1. p

Frie - den auf dein Herz, Wie der Schmerz auch wild sich hebt, Muß er dei - nem Bild sich nei - gen,

Be - bend vor der Schönheit Macht; Dämm - rung, die den Schleier webt, Web' um dei - ne Kla - gen

mf marcato *mf* *mf* *p* *cresc.* *mf* *p*

Schweigen, Hül - le dei - nen Schmerz in Nacht. Wieg' ein Mär - chen dich in Traum Von der Wo - ge wild und

p marcato *p* *1. p* *2. p* *3. p* *pp* *p* *espress.*

schäumend, Die im Schoß die Per - le hegt; Von dem Sturm, der brach den Baum, Doch die Blü - te, frie - den -

pp *p* *mf* *p* *espress.* *cresc.*

zu 2. *p* *cresc.*

Fl. *cresc.*

Ob.

Klar.

Fag. *bd.*

Hr.

Pk. *pp*

träumend, Fern in Wunder - lan - de trägt, Fern in Wunder - lan - de trägt. (Die Frauen ziehen sich leise zurück)

p *pp* *cresc.*

pp *cresc.*

ten. ten.
p ten. mf ten.
ten. p ten. mf ten.
ten. ten.
tr tr tr tr tr tr tr tr tr
cresc. mf p pp p pizz.
cresc. mf p pp p pizz.
cresc. mf p pp p pizz.
durch den Bogengang links.)
mf p p pizz.
mf p p pizz.

Zweite Szene.
Chimene allein.

Allegro con moto.

Viol. arco p arco p arco p
mf cresc. sf
mf cresc. mf cresc.
Chimene.
Laßt mich nicht einsam! Ein-samkeit ist Tod!- Da
arco p cresc.

Viol. *get.* *espress.*

Ch. lispeln mich ge-hei-me Stimmen an- Da wiegt mein Herz in süße Träume sich-

espress.

Fl. *p* *f* *1. u. 2.*

Ob. *f*

Klar. *1. p* *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Ch. Die hol - de Stil-le, lieblich lin - de Luft umfängt mich wie mit Armen-Weh! Hinweg!

cresc. *cresc.* *cresc.* *f* *arco*

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Tr.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf cresc.

mf string.

mf string.

cresc.

cresc.

mf string.

mf string.

mf string.

Ch.

lau - - ern.de Einsamkeit, Hör' es, du Stil - le, weiß es, lin.de Luft! Ich bin Chi.

mf string.

mf string.

Allegro molto.

1. u. 2.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Allegro molto.

Ch.

me - ne! bin des Gra - fen Toch - ter, Den mit dem Stahl Ruy Di - az schlug, der Mör - der!

Meno mosso.

Ob. *p*

Klar.

Meno mosso.

p

espress.

Ch.

Das lügst du, Herz! – verzeih dir Gott – das lügst du! Seh'n Mör. der so? –

p

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

Ch.

Nein, beim Allmächtigen, nein! Mi. cha. el ist's – den Glaubensfeind zer - tret. end, Die

5

Allegro.

Fl.

Klar.

Fag. *mf*

Hr. *mf*

Harfe.

Allegro.

mit Dämpfer

mit Dämpfer

Ch.

Schlan-ge mit dem tau-send-fält'-gen Haupt!-

Fl.

Klar.

Harfe.

Ch.

Ha! singst du, Herz?— Höre auf! Drom-me - tenklang!

6

1. u. 2.

Fl.

Klar.

Harfe.

mit Dämpfer

Ch.

Heil, ho-her Held, dein Knappe rei-tet mit, mit dir!

6

The second system of the musical score continues the orchestration. It includes parts for Flute, Clarinet, Harp, and strings (Violins, Violas, Cellos, and Double Basses). The vocal line (Ch.) is present with the lyrics: "Die Brust ist Stahl- die Locken unterm Helm- Auf!". The music is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The score is divided into measures by vertical bar lines, with repeat signs at the beginning of the system.

Fl. Klar. Fag. Harfe. Ch.

mf

Kühn in den Feind- und wär'er ster - nen.zahl - - - los- Du siegst, gewaltiger

Fl. Ob. Klar. Fag. Harfe. Ch.

espress.

marcato

ret.

Got - tesheld, du siegst! Ha! Pfeilgeschwirr! Heran! auf

7 Poco meno mosso.

1. *p*

Fl.

Ob.

1. Klar.

2. Klar.

Fag.

Hr.

Poco meno mosso.

stacc.

stacc.

Ch.

Die Fein - - de fliehn - nicht töd - - lich ist die Wun - de - Chi.

7

Fl.

Ob.

1. Klar.

2. Klar.

Fag.

Ch.

me - - ne saugt ihr Gift mit Lip - pen aus - Chi - me - ne stirbt - - ruft

Allegro maestoso.

1. u. 2. zu 2. 3.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr. in E.

Tr. in E.

Pos.

B-Tuba.

Pk. *tr*

Harfe. *f*

Allegro maestoso.

ohne Dämpfer

ohne Dämpfer

ohne Dämpfer

Ch.

Sieg! Ruy Di.az lebt!

8 Allegro moderato.

Fl. Ob. Klar. Fag. Hr. Tr. Pos. B-Tuba. Pk.

Allegro moderato.

Ch. Weh dir, mein Va-ter, Weh! dein Mör-der lebt!

8

Hr. Ch. Zu Gott- zu Gott- Ge.bet- nur rettet mich!

9 Andante sostenuto.

Fl. *p espress.*

Ob. *p espress.*

Engl. H. *p*

Klar. in A. *p espress.*

Baßkl. in A. *p*

Fag. *p*

Andante sostenuto.

Ch. *pp*

O welch ein Heil! Gott, wo dein O dem ist! Vater

9

Ob. *1. p*

Klar. *p*

Baßkl. *p*

Fag. *p*

pp espress.

Ch. *pp*

un-ser, der du im Him-mel bist! Die Lip-pe, die dich nennt, genest vom Gra-me, Du Un-nenn.

Fl.

Ob.

Engl. H.

Klar.

Fag.

Ch.

ba- rer: heilig ist dein Na- me, In deinem Reich sind al- le See- len gleich, Da herrschet Friede: Zu uns komm' dein

Fl.

Ob.

Engl. H.

Klar.

Baßkl.

Fag.

Ch.

Reich! Hier herr- schet Streit, ach, und unsäg- lich Weh In dieser Brust!

mf

mf

mf

mf

pizz.

Tempo I.

Fl. *cresc.*
 Ob. *cresc.*
 Engl. H. *cresc.*
 Klar. *cresc.*
 Baßkl. *cresc.*
 Fag. *cresc.*

Tempo I.

Ch. bü - - bend be - be, Ver-gib die Schuld, wie ich dem Feind ver -

cresc. *p*

Fl. **Vivace. 1.u.2.**
 Ob. *f marcato*
 Klar. in B. *f marcato*
 Fag. *f marcato*
 Hr. in E.
 Tr. in F.
 Pos.
 B-Tuba.
 Pk.

Ch. ge - bel? ver - ge - be!

Vivace.

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Ch.

Ver-ge - ben kann ich nicht den Mord, Der Ruf nach Ra-che tö-ne fort - Verhal -

mf

p

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Pk.

Ch.

- len muß das sü - Be Him - melswort, Verhal - len muß das sü - Be Him - - mels -

mf

Fl. *p*

Ob.

Klar.

Fag.

Tr. in E.

Pos.

B-Tuba.

Pk.

Ch. wort. Ver.

11

Ob. *1. sp*

Klar.

Fag. *p*

Ch. *p*

nich-te mich in deinem Zorn, o Gott! Daß deiner Gnade Born das Herz

11

Fl. 1. u. 2.

Ob.

Klar.

Ch.

Laß in Ver - su - chung mich be - - stehn! Er - lö - se mich! Laß mich ver -

Got.

Got.

Got.

Fl. 2.

Ob.

Klar.

Fag. zu 2.

Hr.

Tr. in E.

Pos.

B-Tuba.

Pk.

Ch.

gehn!

13

zu 2.

in D.

in D.

13

Dritte Szene.

Alvar Fanez. Chimene.

(Alvar Fanez tritt durch das Portal des Bogenganges ein.)

Allegro non troppo.

Musical score for Horn (Hr.) and Trumpet (Tr.) instruments. The Horn part is in the upper staff and the Trumpet part is in the lower staff. Both parts feature rhythmic patterns and melodic lines.

Allegro non troppo.

Musical score for piano accompaniment. It consists of three staves: the upper staff is the right hand, the middle staff is the left hand, and the lower staff is the bass line. The music is marked *mf* and features a steady rhythmic accompaniment.

Alvar Fanez.

Vocal line for Alvar Fanez with piano accompaniment. The vocal part is on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves below. The lyrics are: "Schon eilt nach der Drom-me-te Klang zum Kampf herbei, was Waffen schwingt, Und".

Klar.

Fag.

Musical score for Clarinet (Klar.) and Bassoon (Fag.) instruments. The Clarinet part is in the upper staff and the Bassoon part is in the lower staff. Both parts feature melodic lines and rhythmic patterns.

Hr.

Vocal line for Alvar Fanez with piano accompaniment. The vocal part is on a single staff with lyrics underneath. The piano accompaniment is on two staves below. The lyrics are: "Heeresmacht voll Kampfes-drang Ca-stiliens Banner stolz um-ringt; Ruy Di-az eilt zu".

Ob. Klar. Fag. Tr. Pos.

Kampf und Sieg, Doch Ra - che folgt im Sturmesflug - Chi - me - ne - bis dein

Ob. Klar. Fag. Tr. Pos. Pk.

Kla - - - gen schwieg, Chi - me - - - ne - bis dein Schwert ihn schlug! O wie das

Ob. *mf espress.*

Klar. *mf zu 2.*

Fag. *mf*

Hr. *p*

Pk. *p* *tr* *tr* *tr* *p*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

cresc. *mf*

Herz mir tief zer-riß Dein Kla-ge-ruf, der Trä-nen-Flut! Seg-ne dies

cresc. *mf*

Ob.

Klar. *p cresc.*

Fag. *p cresc.*

Hr. *p cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

Schwert, und siegs-ge-wiß Tauch' ich's in deines Fein-des Blut!

cresc.

cresc.

Ob. *espress.*

Klar.

Fag.

1.u.2.Hr.

Ch. *dei-nem Ra-che-stahl, Bring ihn zu-rück von Blu-te rot-*

F. *- wie das Herz mir tief zer-riß dein Kla-ge-ruf, der Trä-nen Flut!*

Fl. 1.

Ob.

Klar.

Fag.

1.u.2.Hr.

Pos. #8

B-Tuba.

Ch. *Das sei ein En-de al-ler Not, Sei neuer Freude er-ster*

F. *Ja seg-ne dies Schwert, und siegs-ge-wiß Tauch' ich's in deines Fein-des*

Più vivo.

Fl. *f*

Ob. *f*

Klar. *f*

Fag. *f*

Hr. *f*

Tr. *f*

Pos. *f*

Pk.

Più vivo.

Ch. *f*

Strahl! Dein Sieg mein Flehn!

F. *f*

Blut! Leb' wohl! Zum Kampf!

The image shows a page of a musical score, page 215. It features a piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of four systems of staves (treble and bass clefs). The vocal line is written in a single staff with lyrics. The key signature has two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The lyrics are: "Dies Herz dein Mall! Dein Recht mein Sieg! Ein Wort zum Feldruf!". There are dynamic markings like *p* and *f* throughout the score.

16

The musical score consists of several systems of staves. The top system includes a vocal line and three piano accompaniment staves. The middle system features a grand piano (piano and bass) accompaniment. The bottom system includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. Dynamics such as *p*, *cresc.*, and *f* are used throughout. The lyrics for the voice parts are: "Wie . der . sehn!" and "Im Sie", and "Hier o . der dort!" and "Im Sie".

16

zu 2.

Ch. - - - - ges.strahl!

F. - - - - ges.strahl!

Vierte Szene.

Luyñ Calvo. Chimene.

(Während der dritten Szene ist es Nacht geworden, der Bischof tritt, von Fackelträgern begleitet, ein, schon bei den letzten Worten des Duetts; Alvar Fanez eilt im Abgehen an ihm vorüber.)

Andante. (Die Achtel langsamer als zuletzt die Viertel.)

Più
mosso.

Fl.
Ob.
Klar.
Baßkl.
Fag.
Pk.

Andante. (Die Achtel langsamer als zuletzt die Viertel.)

Più
mosso.

Luyñ Calvo.

Chi - me - ne! - We - he, daß ich schau Gezückt das Schwert, das Ra-che droht!

Fl. 1.
Ob.
Hr. in D.
Tr. in F.

Chimene.

Soll trock-nen eh der Trä-nen Tau als Gor-maz' Blut? Dem Mör-der

Tempo I.

Più mosso.

219

Fl. Engl. H. Klar. Baßkl. Fag. 3. u. 4. Hr.

Tempo I.

Più mosso.

Ch. *mf* *mf* *mf*

Tod! Luyn Calvo. Vernich - tung,

Velle. u. K. B. Und still test du die Rach. be - gier, Dir bringt sie Tod und ew' ge Reu!

Tempo I.

17

Fl. 1. Ob. Engl. H. Klar. Baßkl. Fag. Tr. in F. Pos.

Tempo I.

Ch. C.

Tod! - Will - kommen mir! Starb ich der Pflicht und Eh - re treu!

O ahntest du im Has. ses.

17

Klar.

Ch.
Heil und Trost mir wer - den, Nicht im Him - mel, nicht auf Er - den Find' ich, was der See - le

Ob.
Klar.
Fag.

Ch.
Trost ver - leiht. Ach! da klingen Wor - te lind, Mild, wie Engel - flügel rau - schen, Se - lig,
Velle. u. K.-Bässe.

get.
p
pp

Ob. 1.

Klar.

Fag.

Hr. in D.

Ch.

se - - - lig, dürft ich ih - nen lau - schen, Se - lig, wie die En - - - gel

mf *p* *pp*

18 Poco più mosso. (Die Achtel um ein wenig rascher.)

Klar.

EaBkl.

Fag.

Ch.

sind!
Luyñ Calyo.

Se - ten - lig, die da tragen Leid, Gottes Trost soll ih - nen wer - den! Se - lig.

mf *ten.*

Klar.

Baßkl.

Fag.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

c. euch das Reich der Er - den, Die ihr sanf - ten Mu - tes seid! Se - lig der Gerechten

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

mf

mf

mf

mf

mf

mf

p

p

p

p

p

p

c. Los, Se - lig, die dem Frieden le - ben! Se - - - lig, die dem Feind ver - ge - -

cresc.

mf

p

Klar.
Baßkl.
Fag.

Chimene.
Hab' deinem Trost der Lie - be Dank!

C.
ben, Denn sie ruhn in Got - tes Schoß. Nehm' ich ein Wort des Frie - dens

Ob.
Klar.
Baßkl.

Ch.
Dies Herz ist friedenlos und krank.

C.
mit? Dich hei - le, der für al - le litt. Gelobt sei

Ch.
In E - wig - keit! Weh mir! un - end - lich, ach, un - end - lich ist mein Leid!

C.
Gott! O se - lig, die da tragen Leid! Se - lig!

Ob. zu 2.

Klar. mf

Baßkl. mf

Fag. p

1. Hr. mf

Pos. mf

D. ruft schreckend eines To-ten Stimme. Zurück! wehn alle Schau-er dieses Raums, Von

21 Ob.

Klar. 1. p cresc. mf

Hr. 1. p cresc. mf

1. p cresc. mf

2. mf

D. Tränenschwer und Seufzern weht die Luft Mit stummem Flehn dich an: Ent-flich! ent-flich! Und nur Ver.

21^p

This system contains a piano accompaniment for the first system, consisting of four staves (treble and bass clefs). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The vocal line (Ch.) is on a single staff below the piano part, with the lyrics: "Kleid. Laß uns in kühlem Tau und heißen Tränen Vereint be-gehen unsrer See-len".

This system features woodwind and brass instruments. The instruments listed are Fl. (Flute), Ob. (Oboe), Engl. H. (English Horn), Klar. (Clarinet), Baßkl. (Bassoon), and Fag. (Bassoon). The tempo is marked "Allegro non troppo." and the number "24" is in a box. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte).

This system features piano accompaniment and a vocal line. The piano part consists of four staves with dynamics *pp* (pianissimo) and *fpp* (fortissimissimo). The vocal line (Ch.) has the lyrics: "Leid. Ruy Diaz. Ha!-welch ein Klang! So gra-besumpft und Chi-me-ne!". The tempo is marked "Allegro non troppo." and the number "24" is in a box. The key signature has three sharps and the time signature is 3/4.

Ob.
Klar.
Fag.

Ch.
beim Allmächt' - gen! Sa - ge mir an! Wer hieß dich nah'n?!
mf

26

Ch.
Ach - da durchschau - erts mich! - Va - - - ter! du mah - nest mich!

26

L'istesso tempo.

Ch.
Lie - bender Geist! Zür - nender Schatten! Der mich um - kreist, Der auf sein

1. Velle.
2. Velle. u. K.-Bässe.
p

1. u. 2.

Fl. Klar. Fag.

p cresc.

p cresc.

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Ch. Herz, — Das blu - ten.de, weist, Will ich er - mat - ten, In Kampf - und

cresc.

cresc.

Poco meno vivace.

27

Fl. Klar. Baßkl. Fag. Pk.

p

p

p

tr

Poco meno vivace.

Ch. Schmerz; Daß ru.helos Des Grabes Schoß Du meiden muß Und

K-Bässe.

p

p

27

Fl. rit. 1. p

BaSkI. p

1. u. 2. Hr. in E. 1. p

Pk. tr

rit.

Ch. wandern willst, Bis du die Lust Der Ra-che stillst?! O! blieb im

28

Fl. a tempo p

Klar. p

BaSkI. p

Fag. p

1. Hr. p

a tempo p

Ch. Gra-be Die Him-mels-ga-be Der Re-de dir, So sprich zu mir Ein ein-zig Wort!

1. u. 2. Vclle. p

3. Vclle. p

K.-Bässe. p

28

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

1. Hr.

Ch.

Was ich durch Mord Ver-lo - ren ha-be, Gib mir zu - rü-ck, Der

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The Flute (Fl.) and Oboe (Ob.) parts are mostly rests. The Clarinet (Klar.) part begins with a first ending (1.) marked with a 'p' (piano) dynamic. The Bassoon (Fag.) part also begins with a first ending marked with a 'p'. The Horns (1. Hr.) part is a whole rest. The string section consists of five staves (Violins I, Violins II, Violas, Cellos, and Double Basses) playing a rhythmic pattern of eighth notes with triplets.

Fl.

Klar.

Ch.

sü - ßen La - be Un - end - lich Glück! Dies Herz ist wund Von dor-nigem

Detailed description: This system contains the next five staves. The Flute (Fl.) part begins with a first ending (1.) marked with a 'p'. The Clarinet (Klar.) part continues with a melodic line. The Chorus (Ch.) part continues the vocal line. The string section continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

29

Fl. *zu 2.*

Ob. *zu 2. cresc.*

Klar. *cresc.*

Fag. *cresc.*

Hr. in E.

Pk.

Ch. *Gra. me. Velle. u. K-B.* Ach! Nur mein Na - me Von dei - nem Mund! Er - hör mein Flehn, Und soll - te sein

mf

29

30

Fl. *zu 2.*

Ob. *zu 2.*

Klar. *mf cresc.*

Baskl. *mf cresc.*

Fag. *mf cresc.*

Hr.

Pos.

Pk. *cresc.*

Ch. *Woh'n - Mich töten auch, - Geist mei - nes Va - ters! Nur ei -*

Velle. K-Bässe. cresc.

30

Pk. *tr* *tr* *pp* *pp*

con espress.

Ch. - nen Hauch!

get. *p*

31 Fl. *zu 2.*

Ob. *zu 2.*

Klar. *zu 2.*

Baßkl. *f*

Fag. *p* *zu 2.*

Hr. *f*

Pos. *4. p* *f*

Pk. *tr* *tr* *pp* *f*

Chimene.

Ruy Diaz. Weh! Nun kenn' ich den Laut! Ent.

Chi - me - - - ne!

Fl.
Ob.
Klar.
Fag.
Pos.
B.-Tuba.
Pk.
Ch.
flieh! - Ent - flieh! Mir graut! Ent -

Allegro energico. (Die Viertel entschieden mäßiger als zuvor.)

Ch.
weihst du vermessen Der Schmer - zen A.syl, Des Op - fers vergessen, Das blu - tend hier fiel? Ent -

Ob. 1. *mf*

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

Ch. *3* *3* *3*

flicke den Räu - men, Die hei - lig dem Schmerz, Und laß seinen Träu - men Ein lei - dendes Herz!

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

32 Fl.

Ob. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *mf*

Hr. in Es. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *mf* *mf*

Ch. *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Sog quellenden Blu - tes Nicht, voll - sich dein Schwert, Daß gie - rigen Mu - tes Noch

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

sfz *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

32

Fl. *cresc.*

Ob.

Klar. in B. *cresc.*

Baßkl. in B. *cresc.*

Fag. *mf cresc.*

Hr. *cresc.*

Pos. *cresc.*

Pk. *p cresc.*

Ch. *cresc.*

mehr es begehrt? So tau - che Chi - me - - nen Im Bu - - - sen es

Fl. *cresc.*

Klar. *p espress.*

Baßkl. *p*

Ch. *cresc.*

ein, Und en - - de dies Seh - - nen, Und en - - de die Pein! Nur

F1.

Ob.

Fag.

Pk.

p *cresc.*

Ch.

scho - - ne den O - dem, Nur schweig - und ent - flich! Die Ru - he der

1. Velle.

2. Velle. u. K-Bässe.

Ob.

Klar.

Baßkl.

Fag.

Hr. in Es.

Pos. ten.

B.-Tuba. ten.

Pk.

p marc. *espress.* *pp* *cresc.* *string.* *in A.* *zu 2.*

Più lento.

Ch.

Toten Nicht stö - re sie! Ruy Diaz. Chi.

marc. *pp* *cresc.* *string.* *cresc.* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

get. *marc.*

Fl. Allegro.

zu 2.

Ob.

Klar. in A.

Fag.

Hr. in E.

Allegro.

me - ne! Wei - de nicht am Schmerz Des Mannes dich, der vor dir bebt; Hast du des Feindes Fall er.

Fl.

zu 2.

Ob.

Klar.

Fag. zu 2.

Hr. *fp*

Pos. *fp*

Tuba.

Pk.

strebt, So juble Sieg, zerbrich dies Herz, So juble Sieg, zerbrich dies Herz!

Klar. 1. **34**

Baßkl. in A.

Hr.

Pos.

Tuba.

p

cresc.

Dein Va - ter fiel von tapfrem Arm, In Eh - ren ruht des Helden Leib. Ruy

34 *p*

Fl.

Ob.

Klar.

Baßkl.

Fag.

Hr.

Pk.

zu 2.

string.

zu 2.

zu 2.

string.

f

marcato

Di - az, höhnt der Bu - ben Schwarm: „Ihn schlug ein wehrlos schwaches Weib!“

f

marcato

marcato

1. u. 2.

Fl. *ff* *zu 2.*

Ob. *ff* *zu 2.*

Klar. *ff* *zu 2.*

Fag. *ff* *zu 2.*

Hr. *ff* *zu 2.*

Pos. *ff* *zu 2.*

Tuba. *ff* *zu 2.*

Pk. *ff* *zu 2.*

Die Hel - denkraft im Blühn verdorrt! Ge - bro - chen meines Ruhmes Zier!

get.

p

35

Fl. *string.*

Ob.

Klar.

Fag.

Hr.

string.

p

cresc.

p cresc.

p cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

Flehst du zu Schatten um ein Wort? Ruy Di - az'Schatten bebt vor dir! O sprich ein Wort - der

cresc.

cresc.

cresc.

35

Allegro moderato. (Die Viertel bedeutend mäßiger als soeben.)

Klar.
Fag. *p*
Hr. *p*
Pk. *p*

Allegro moderato. (Die Viertel bedeutend mäßiger als soeben.)

Schat-ten wird ent-schwe-ben! Nein- sprich ein Wort- und To- - ten gibst du

1. u. 2. *f*
zu 2. *f*

Fl. *f*
Ob. *f*
Klar. in B. *f*
Baßklar. in B. *f*
Fag. *mf*
Hr. *f*
Pk. *f*

8.....
8.....

Hf. *f*
12 *cresc.*
12 *cresc.*
12 *cresc.*
12 *cresc.*
Le- - ben! *cresc.*
f
arco
f

Pk. Più vivo..

Hf.

Più vivo..

Chimene.

Wie du mich höhnt! Wär' mir dies Wort ver-lieh'n, Dem Va-ter rief ich's zu-

Detailed description: This system contains the beginning of the piece. It features a piano introduction with a Piccolo (Pk.) and Harp (Hf.). The tempo is marked 'Più vivo..'. The vocal part, Chimene, enters with the lyrics 'Wie du mich höhnt! Wär' mir dies Wort ver-lieh'n, Dem Va-ter rief ich's zu-'. The piano accompaniment includes a bass line with a '12' marking and a treble line with a '12' marking.

Allegro molto. (Die Halben-Schläge des Allabreve-Taktes nicht allzu schnell.)
zu 2. $\frac{\alpha}{\alpha}$

Fl.

Ob.

Baßkl.

Fag.

Pk. tr

Hf.

Allegro molto. (Die Halben-Schläge des Allabreve-Taktes nicht allzu schnell.)

Dir- wär' ver- zieh'n!

Detailed description: This system continues the orchestral and vocal parts. It includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Bassoon (Baßkl.), and Clarinet (Ch.). The woodwinds and strings play in a 'p' (piano) dynamic. The Piccolo (Pk.) has trills (tr). The Harp (Hf.) has a flourish marked '8'. The vocal part continues with the lyrics 'Dir- wär' ver- zieh'n!'. The tempo remains 'Allegro molto.' with the instruction '(Die Halben-Schläge des Allabreve-Taktes nicht allzu schnell.)'.

Ob.
Klar.
Baßkl.
Fag.
Hr.

cresc. *f* *mf* *p* *mf*

D. Hel - din, Sie - gerin sei du! Chi - me - - ne, ruf das Wort ihr zu,

Detailed description: This system contains the first five staves of the score. The woodwind parts (Ob., Klar., Baßkl., Fag., Hr.) are active, with various dynamics and articulations. The vocal line (D.) is in the bass clef and includes the lyrics 'Hel - din, Sie - gerin sei du! Chi - me - - ne, ruf das Wort ihr zu,'. The piano accompaniment is mostly silent in this system.

Fl. 1. *p*
Ob.
Klar.
Baßkl.
Fag.
Hr.
Hf.

p *p* *p* *p* *p* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

D. In Pa - ra - die - - - - - sen einst er - träumt,

Detailed description: This system contains the next five staves. The woodwinds (Fl., Ob., Klar., Baßkl., Fag., Hr.) and Horns (Hf.) are playing. The piano accompaniment is more active, with a 'cresc.' marking. The vocal line (D.) continues with the lyrics 'In Pa - ra - die - - - - - sen einst er - träumt,'. The piano part includes a 'cresc.' marking and a 'p' dynamic.

1.2. zu 2.

Fl. *mf*
 Ob. *mf*
 Klar. *mf*
 Baßkl. *mf*
 Hr. *mf*
 Pos. *mf*
 Tuba. *mf*
 Hf.

Die

Fl. **38** zu 2.
 Klar. *p*
 Baßkl. *p*
 Fag. *p*
 1.Velle. *fp*
 2.Velle. u. K.-Bässe. *fp*

Schla- - ge wird zum Engel dann, Der trägt zu selgen Höhn dich fort.

38 *fp*

Ob. *p*

Klar. *p*

Baßkl. *p espress.*

Hr. *p*

Pk. *p*

D. Dich, dich, die den höch-sten Sieg ge-wann Durch ei-nen Hauch, ein Himmels-wort, Durch ei-nen

Ob. *mf*

Klar. *mf* zu 2.

Baßkl. *mf*

Fag. *mf*

Hr. *mf*

cresc. con anima

cresc. con anima

D. Hauch, ein Himmels-wort, einen Hauch, ein pa-ra-die-sisch

Klar.

40 Più moderato.

Fag.

Hr.

Più moderato.

Chimene.

40

den! Weh mir! Ich fühl' die Kraft sich meiner Brust entwinden!

Ob.

Klar.

Fag.

Tr. in E.

Pos.

Tuba.

Pk.

1. u. 2.

p cresc.

p

p

p cresc.

Ch.

O Gott, laß mich aus Stürmen Rettung finden!

Vivo.

1.u.2. Fl. *p* *f* *mf*

Ob. zu 2. *p* *f* *mf*

Engl. H. *p* *f* *mf*

Klar. *p* *f* *marcato* *p* *cresc.* *mf*

Baßkl. *p* *f* *p* *cresc.* *mf*

Fag. *p* *f* *p* *cresc.* *mf*

Hr. in Es. *p* *f* *mf*

Tr. *p* *f* *mf*

Pos. *p* *f* *mf*

Tuba. *p* *f* *mf*

Pk. *p* *f* *mf*

Hf.

Vivo.

p *f* *p* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

Chimene.

Ruy Diaz.

O ban-ge Fahrt auf dunklen Wellen, In ei-sig Weh gehüllt vom Schmerz! Von Seufzer.

O ban-ge Fahrt auf dunklen Wellen, In ei-sig Weh gehüllt vom Schmerz! Von Seufzer.

p *f* *p* *cresc.* *mf* *cresc.* *mf*

The musical score is arranged in systems. The first system includes a vocal line and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *p* dynamic marking. The second system shows the piano accompaniment continuing, with some rests in the vocal line. The third system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "hauch die Se - gel schwellen! Wo - hin? Wo - hin? Un - heil - bar wundes Herz! Wo - hin? Wo -". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *p* dynamic marking. The fourth system shows the piano accompaniment continuing, with some rests in the vocal line. The fifth system contains the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The lyrics are: "hauch die Se - gel schwellen! Wo - hin? Wo - hin? Un - heil - bar wundes Herz! Wo - hin? Wo -". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a *p* dynamic marking. The sixth system shows the piano accompaniment continuing, with some rests in the vocal line.

zu 2.

Musical score for the first system, including piano and bass staves. Dynamics include *p*, *f*, *mf*, and *marcato*. The score features complex rhythmic patterns and melodic lines.

Musical score for the second system, including piano and bass staves. Dynamics include *f* and *tr* (trills).

Musical score for the third system, including piano and bass staves. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *mf marcato*.

Ch.
 D.
 hin? Unheil - bar wun - des Herz? Des Gra - mes Schauernstehst du of - fen, Dein

1. Velle.
 2. Velle. u. K.-Bässe.

Musical score for the fourth system, including piano and bass staves. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *mf*.

The musical score is arranged in two systems. The first system consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and three piano accompaniment staves. The second system consists of five staves: two vocal staves (Soprano and Bass) and three piano accompaniment staves. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The score includes dynamic markings such as *p*, *marcato*, and *fp*. The lyrics are written below the vocal staves.

marcato

p

p

marcato

p

fp

fp

fp

fp

Stern ver - sank, der Heil versprach, Ein Sehn - sucht.

Ein Sehn - suchtstraum dein letz - tes Hof - fen, Ein Sehnsuchs.

fp

fp

fp

fp

fp

fp

42

The musical score consists of two systems. The first system (measures 42-49) is a piano accompaniment. It features a complex texture with multiple staves. The right hand (treble clef) has a melodic line with dynamic markings *p*, *f*, and *f*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and moving lines, also marked with *p* and *f*. The second system (measures 42-49) contains vocal parts. The Chorus (Ch.) and Duet (D.) parts have lyrics in German. The piano accompaniment continues in the background, with dynamics *f* and *p*.

42

The musical score consists of several systems. The piano accompaniment includes multiple staves with various textures, including chords and melodic lines. Many of these piano parts are marked with *cresc.* (crescendo). The vocal part features two staves: a Chorus (Ch.) and a Solo (D.). The lyrics are in German and appear in the lower systems of the score.

Lyrics:
 auf und lauscht be-troffen Dem Klang, der dort aus Tie-fen brach!
 auf und lauscht be-troffen Dem Klang, der dort aus Tie-fen brach!

Ob. 43

Ob. Klar. Fag. Pk.

Ch. D.

Er spricht von ei-nem Wun - der - lan - de, An Blü - ten reich im Son - nen - bran - de, Dort,
 Er spricht von ei-nem Wun - der - lan - de, An Blü - ten reich im Son - nen - bran - de,

43

Ob. Klar. Fag.

Hr. in Es. Pk.

Ch. D.

sturmgequältes Herz, geh ein! Zer - brich der Schmerzen ehr - ne Ban - de!
 Dort, sturmgequältes Herz, geh ein!

Fl. zu 2. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Klar. *p* *f*

Fag. *p* *f*

Hr. *f*

Pos. *mf*

Tuba. *mf*

Pk. *tr*

Hf.

Ch. Dies heil' - ge Wun-derland ist

D. Zer-brich der Schmerzen eirne Ban - de! Dies heil' - ge Wun-derland ist

p *cresc.* *f*

p *cresc.* *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

44 *f*

p *espress.* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *p* *cresc.* *cresc.* *p* *p* *p* *p* *pizz.* *p*

S.
dein! Es glüht wie Tag vom Wel- len- ran- de:

B.
dein! Es glüht wie Tag vom Wel- len- ran- de:

p espress.

Poco più vivo.

1. *p* *cresc.*

2. *p* *cresc.*

1. *p* *cresc.*

1. *p* *cresc.*

tr *cresc.*

cresc.

Poco più vivo.

cresc.

cresc.

cresc.

Soprano (Sopr.)
 Ein Strahl dringt mächtig in die See - le ein, dringt mächtig in die See - le

Alto (Alto)
 Ein Strahl dringt mächtig in die See - le ein, dringt mächtig in die See - le

cresc.

arco

cresc.

3 Flöten.
 2 Oboen.
 Englisch Horn.
 2 Klarinetten in B.
 Baßklarinetten in B.
 2 Fagotte.
 4 Hörner in Es.
 3 Trompeten in Es.
 3 Posaunen.
 Baß-Tuba.
 Pauken in Gis, B u. C.
 Harfe.

Allegro giusto. (Die Viertel grade noch einmal so langsam als vorher.)

Erste Violinen.
 Zweite Violinen.
 Bratschen.

(In diesem Moment wird die Bühne von rötlichem Glanze erhellt; man sieht im Blick über den Garten hinaus das castilische Heer in den Kampf ziehen, gegen den Abgang Ruy Diaz' hin hört das Vorüberziehen der Krieger auf, am Schlusse des Aktes werden die Stimmen hinter der Szene nur noch in der möglichsten Ferne gehört.)

Chimene.
 Ruy Diaz.

ein! O Him - mel, laß den Schein vom Stran - de Ein

ein! O Him - mel, laß den Schein vom Stran - de Ein

Hinter der Szene, rechts vom Zuschauer.
 Chor.
 3 Trompeten in Es.
 4 Tenorhörner.
 4 Posaunen.
 Violoncelle.
 Kontrabässe.

poco rit.

Allegro vivace.

Das Gis auf Fis herab, das B auf H, das C auf Cis zurück.

poco rit.

Allegro vivace.

Ch.
D.

Ah - nen dei - ner Gna - de sein!
Ah - nen dei - ner Gna - - - de sein!

zu 2.
zu 2.3
zu 2.

p

Zum Kampf mit dem Campe.a . dor, Der nie ei . ne Schlacht ver . lor, Weil Gott ihn zum

Zum Kampf mit dem Campe.a . dor, Der nie ei . ne Schlacht ver . lor, Weil Gott ihn zum

mf *mf* *p* *mf* *mf*

Sieg er . kor. Sankt Ja . go von Com . po . stel . la Trägt ihm zum Sieg em . por .

Sieg er . kor. Sankt Ja . go von Com . po . stel . la Trägt ihm zum Sieg em . por .

f *p* *f* *f* *p* *f*

45

— Die Fah . ne vor, Sankt Ja . go von Com . po . stel . la Trägt ihm zum Sieg em . por .

— Die Fah . ne vor, Sankt Ja . go von Com . po . stel . la Trägt ihm zum Sieg, zum Sieg em . por .

f *p* *f* *f* *p* *f* *cresc.* *cresc.* *cresc.*

45

Fl.

Ob.

Klar. in A.

Fag. *p* *s* *zu 2.* *p* *s*

Hr. in E. *p* *s* *p* *s*

Pk. *p* *p*

pizz.

p *pizz.*

p *pizz.*

p *pizz.*

mf

mf

mf

Ruy Diaz.

Zu Kampf und Tod ruft mich der Schlachtgesang,

— Die Fahne vor. Ihr Vesten, ihr Jungfräu.

— Die Fahne vor. Ihr Vesten, ihr Jungfräu.

pizz.

pizz.

mf

mf

Mein Na - me tönt im Schmettern der Drom - me - ten, Chi -
 lein Im Kranz und Gürtel von Stein, Der Cam - pe - a - dor kommt frei. Sankt
 lein Im Kranz und Gürtel von Stein, Der Cam - pe - a - dor kommt frei. Sankt

me - ne, O, gib ein Wort mir mit zum

Ja - go von Com - po - stel - la Segnet bei Flammen - schein - Die Hoch - zeit

Ja - go von Com - po - stel - la Segnet bei Flammen - schein - Die Hoch - zeit

D.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The vocal lines feature melodic phrases with slurs, and the piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

The second system of the musical score consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, with various chordal textures and rhythmic patterns.

The third system of the musical score consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, with various chordal textures and rhythmic patterns.

The fourth system of the musical score consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, with various chordal textures and rhythmic patterns.

The fifth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The vocal lines begin with the lyrics "letz - ten Gang, Chi - me - ne, Ein Frie - dens - wort!".

letz - ten Gang, Chi - me - ne, Ein Frie - dens - wort!

The sixth system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The vocal lines continue with the lyrics "ein, Sankt Ja - go von Compo - stel - la Seg - net bei Flam - men - schein."

ein, Sankt Ja - go von Compo - stel - la Seg - net bei Flam - men - schein.

The seventh system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The vocal lines continue with the lyrics "ein, Sankt Ja - go von Compo - stel - la Seg - net bei Sturm und Flam - men - schein."

ein, Sankt Ja - go von Compo - stel - la Seg - net bei Sturm und Flam - men - schein.

The eighth system of the musical score consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, with various chordal textures and rhythmic patterns.

The ninth system of the musical score consists of four staves, all of which are piano accompaniment. It continues the harmonic and melodic development from the first system, with various chordal textures and rhythmic patterns.

Più moderato.

1. *p espress.* *p*

tr *tr*
pp *p*

Più moderato.

p *espress.*
p *p*

Chimene.

Zieh' hin! Und laß mich be . . .

Die Hochzeit ein!

Die Hochzeit ein!

1. Vcelle. *p* *p espress.*
2. Vcelle u. K.-Bässe. *p* *p*

1. *p* *ten.* *ten.* **Tempo I.**

ten. *ten.* *p* *p* *zu 2.* *zu 2.* *p* *p* *tr* *tr* *tr* *p* *p* *p*

in E.

Tempo I.

espress. *p* *3* *3* *3* *3* *p* *p* *p*

Ch. *ten!*

D. **Ruy Diaz.**

O laß zu dir mich be-ten, laß mich fleh'n, Laß
 O Campe.a.dor, zieh' aus, Die
 O Campe.a.dor, zieh' aus, Die

p *p*

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines, and the bottom three are piano accompaniment. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 2/2 time signature. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand.

The second system continues the musical score with five staves. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

The third system continues the musical score with five staves. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *p* (piano) in the right hand.

neuen Mut Die Seele mir be - le - ben! Chi - me - ne,

The fourth system continues the musical score with five staves. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part has a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

Heiden ja - ge nach Haus, Weit, weit ü - bers Meer hin - aus, Sankt Ja - go von Com - po -

Heiden ja - ge nach Haus, Weit, weit ü - bers Meer hin - aus, Sankt Ja - go von -

The fifth system continues the musical score with five staves. It includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part has dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) in the right hand.

zu 2.

zu 2.

S.

A.

T.

B.

Laß zür - nend nicht im Kampfe vor mir stehn, Dein En -

stel - la, Senk' sie bei Stur - mes - graus In Wogen - braus, - Sankt Ja - go von Compo -

Compo - stel - la, Senk' sie bei Stur - mes - graus In Wogen - braus, Sankt Ja - go von Compo -

f *p*

Più moderato.

1. *p espress.*

Più moderato.

fp

Ch.
D.

- gels - bild!

stel - la, Senk' sie bei Sturmes - graus - In Wo - gen - braus!

stel.la, Senk' sie bei wil - dem Sturmes - graus - In Wo - gen - braus!

1. Violoncelle.
p espress.
2. Vcelle. u. K.-Bässe

Fl. *1. p espress.*

Ob.

Fag.

Hr. in Es. *p cresc.*

espress. *cresc.*

cresc.

cresc.

cresc.

Chimene.
Zieh' hin! Dir sei ver - ge - ben!

cresc.

cresc.

Fl.

Ob.

Fag.

Hr. *mf*

Poco più mosso.

mf *cresc.*

mf *cresc.*

mf *cresc.*

mf *cresc.*

Ruy Diaz.
Gib mir die Blü - te, die nicht wel - ken soll E - - wig im To - de, den ich heiß er -

mf *cresc.*

2. Velle.

Engl. H.

espress.

Fag. *p*

Hr.

p

pizz.

D. seh - ne: Nenn' ein - mal mei - nen Na - men oh - - ne Groll!

50 Più lento.

Fl. *p*

Ob. *p*

Klar. *p*

Fag. *p*

Hr. *p*

Pk. *p*

pp

Harfe. *p*

pp

Chimene.

Vclle. u.K.-Bässe. Ruy Di - az!

Fl. *Vivo.*
 Ob.
 Klar.
 Fag.
 Hr.
 Pk.

Harfe. *Vivo.*
 Sie - ge! Ruy Diaz. *arco* Se - gen

Ob.
 Klar.
 Fag.
 Hr.
 Pk.
 (Ruy Diaz eilt ab.)
 dir, Chi - me - ne!

Sechste Szene.

Chimene allein.

51 zu 3.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The top section includes the Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Klar.), Bassoon (Fag.), Horns (Hr.), Trombones (Pos.), and Bass Trombone (B.-Tuba.). The bottom section includes Percussion (Pk.), Violins (Vclle.), and Double Basses (K.-Bässe.). The score is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'zu 3.' (allegretto). The dynamic marking *ff* (fortissimo) is used throughout. The score consists of 12 measures, with a box containing the number '51' at the beginning and end of the page.

51

Fl. #

Ob.

Klar. #

Fag. b

Hr.

Pos.

B.-Tuba.

Pk.

Velle. u. K.-Bässe.

Allegro non troppo.

Fl. *3*

Ob. *p stacc.*

Klar. *3*

Fag. 1. *p stacc.*

Hr. *p 3*

Pk. *p*

cresc.

stacc. 3 3 3

p cresc.

cresc.

cresc.

p cresc.

stacc. 3 3 3

p cresc.

cresc.

cresc.

Allegro non troppo.

Chimene.

E - wiger! Blick' auf ihn! Aus all deinen Ster - - nen auf ihn!

Fl. Ob. Klar. Fag. Hr.

Ch. E - wiger! Blick' auf ihn! Aus all deinen Ster - nen auf

p *cresc.*

52

Ch. ihn! Velle. Du weißt, was sie leuchten am hohen

p *pizz.*

K.-Bässe.

Klar.

Fag.

Ch.

Zelt, Du weißt, was vom Duf - te die Blumen schwellt, Du kennst auch das

Fl.

Ob.

Klar.

Fag.

Hr. in E.

Harfe.

Ch.

Wort in meiner Brust, Hast es seit E - wigkeit ge - wußt! Groß sei dei - nes

arco

Fl. *6*

Ob. *6*

Klar. *6*

Fag. *6*

Hr. *6*

Harfe.

Ch. *pp*

HeldenRuhm In allen Zei - ten! Sei dei-nen Ge-weih - ten ein Hei - lig - tum!

53

Ob.

Klar. *p*

Fag. *p*

Ch. *p*

Doch in himm - li-scher Glut ver-bren - ne Dies Herz, das dir jauch - zend

Fl. *mf* *espress.*

Ob.

Klar.

Fag.

Hr. in E. *p*

Ch. hebt, Daß nie - mand die Stel - - le ken - ne, Daß nie - mand die Stät - - te

Ob. *1. p* *riten.*

Klar. *pp*

Fag. *pp*

Hr. in E. *pp*

Pk. *pp* *tr* *p* *riten.*

Ch. nen - - ne, Wo Chi - me - ne ge - lebt, Wo dein Lob sie er - hebt. Nur

Fl. *pp*

Ob. *pp*

Klar. *pp*

Fag. *pp*

Hr. *pp*

Tr. *pp*

1. u. 2. Pos. *pp*

3. Pos. u. B.-Tuba. *pp*

Pk. *p* *tr*

mf

p marcato

p marcato

p marcato

Ch. einmal noch laß mich ihn sehn, Wenn sein Stern mir glänzt,

CHOR. Campe-a - dor kampf - be - reit! Campe-a - dor kampf - be -

4 Tenorhörner.

4 Posaunen.

pizz.

p marcato

arco

p marcato

The musical score is written for a full orchestra and voice. It is in G major (one sharp) and 3/4 time. The score includes staves for the first and second violins, first and second violas, first and second cellos, first and second basses, woodwinds (flute, oboe, bassoon, clarinet, horn, trumpet, trombone, tuba), and strings. The vocal line is for a Chorus (Ch.) and includes the following lyrics:

Wenn der Sieg ihn kränzt, Laß noch ei-nen Hauch, ei-nen Hauch — noch des Siegs mich um -
 reit! Campe-a-dor sieg-ge-weiht! Heil!

The score features dynamic markings such as *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano), and performance techniques like trills (*tr*) and triplets. The vocal line is supported by piano accompaniment featuring triplets and sustained chords.

zu 2.

First system of the musical score. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a prominent bass line with trills (tr) and a melodic line in the right hand. Dynamics include *f* and *p*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).

in E. 1. *p*

Second system of the musical score. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line. Dynamics include *f* and *p*.

(Der Vorhang fällt.)

Ch. wehn: Dann, — dann laß mich se - lig, se - lig ver - gehn!

Third system of the musical score. The vocal line begins with the word "Heill!". The piano accompaniment is mostly sustained chords. Dynamics include *f*.

Heill!

Fourth system of the musical score. This system contains several empty staves, likely for additional instruments or voices that are not present in this section.

Fifth system of the musical score. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line with chords. Dynamics include *f*.

The musical score is written for piano and includes a vocal line. It features complex rhythmic patterns, dynamic markings (f, p), and articulation (tr). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/8. The score is divided into systems, with the first system containing the vocal line and piano accompaniment, and the second system containing the piano accompaniment. The piano accompaniment consists of multiple staves, including a grand staff and several individual staves for the right and left hands.